

kotiček naših mladih

Y O U T H S E C T I O N

Živijo!

October is here and two months away until Christmas already! The Slovenian exchange students have said goodbye and are now back in their native Slovenia attending their first days of school for the new year. They had a great time and were very sad to go – but I'm sure they will remember their trip to Australia forever. Australia sure will! If I may speak on behalf of the three families that had them (Kohek, Postru•in and Bratina), they were a *pleasure* to have!

While juggling their precious time between school, site-seeing Sydney, Melbourne, Adelaide they also had time to perform for the Slovenian Youth Concert!

30th Annual Slovenian Youth Concert

Last month the 30th Annual Slovenian Youth Concert took place in Adelaide, South Australia. As well as the people of Adelaide being so accommodating, they managed to pull off yet another very successful show!

Everything from singers, to instrumentalists, to dancers, roamed the vast stage to delight the audience that counted just under 500 people.

The three Slovenian exchange students: Irena Jovanovic, Manca Stojan and Urška Mali took part too - performing poems, but Irena proved her amazing talent by also singing, dancing a solo dance and participating within "Iskra's" folk dance repertoire. Go Irena!

The concert was a huge success and although there were many contributors to its 'smooth sailing' we should thank Draga Gelt for not only her tuition of the Iskra Dance group, but for also the program, which flowed so beautifully in content. Also we should not forget to thank the Slovenian priests, (p. Janez, p. Ciril, p. Valerijan and p. Filip), who so happily offer, each year, to support the shows and its performers!

And to all the other organizers and especially the performers: if it wasn't for you the show would not have gone ahead! So thank-you!

Next year it looks like it is to be held in Melbourne – so all you South Australians, New South Welshmen and other states and territories get an act up-and-running and come down!

Remember, if you have anything to add or would like to comment on anything please contact me on the email!

The Editor

misli_corner@hotmail.com

Uresničena pravljica

Ko sem bila majhna, nisem mogla zaspati, ne da bi mi mami ali oèi povedala pravljico. V njih so nastopale lepe princeske, katere so pred hudobnimi zmaji rešili moèni in pogumni principi, brala sta mi tudi o pogumni majhni Piki Nogavièki, o Heidi, ki je z dedkom •ivela v švicarskih Alpah, o Alici v Èude•ni de•eli...

Danes sama pišem svojo pravljico. Govori o treh deklicah; Manci Ireni in Urški. Njihova zgodba se zaène 28. julija 2004. Stare 16. oziroma 17 let so stale na letališèu in poslušale še zadnje nasvete svojih staršev. Ti so jim v zadnjih trenutkih še stotiè poskušali zagotoviti, da jih imajo radi in naj le pazijo nase v daljni de•eli. Kmalu pa se je iz zvoènikov oglasil glas in deklice so šle. Stopile so na majhno letalo in se odpeljale na Dunaj. Tam pa se je njihova prava pot pravzaprav šele zaèela. Zopet so šle na letalo, tokrat za Melbourne, sedle nanj in se vozile dolgih 20 ur. Nekje vmes, nekje nad Indijo je Urška praznovala svoj 17. rojstni dan...

Bila je noè, bilo je jutro, 29. julij in punce so se peljale nad Avstralijo. Postale so •ivène, bilo jih je strah. Niso vedele, kaj reèi, kako klicati starše svojih prijateljic. Niso vedele kje bodo spale, kaj bodo jedle...

Ura je bila okoli 4pm, ko so skoraj po 6 mesecih spet videle Michelle, Melisso in Natalie. Spoznale so se z njihovimi starši in ti so jih odpeljali domov. Naslednjih 6 tednov so pre•ivele v šolah, tam spoznavale popolnoma drugaèen naèin šole, spoznale so ogromno novih ljudi, navezale nove stike, nosile šolske uniforme (tega iz Slovenije niso bile vajene), pogrešale fante v uèilnicah (hodile so namreè na dekliške šole). In poleg tega so še jedle (Timtam, Crunchie in ostale avstralske sladkarije, mnjami), gledale televizijo (The O.C.), hodile na sprehode, v fitnes...

Manca in Irena sta šli na srečanje mladih Slovencev v Eltham club, Urška pa je medtem 6 dni preživela v centralni Avstraliji na obisku pri sorodnikih.

Dekleta so tudi hodile v slovensko šolo. Pater Ciril in Marija sta jih peljala na Great Ocean Road, Phillip Island in v vinograde, z dručinami so šle v Ballarat, ogledale so si Melbourne... videle so stvari, ki so jih prej celo življenje obèudovali v knjigah!

Tretji teden v septembru so se zaèele poèitnice. Skupaj s svojimi prijateljicami so šle v Sydney; videle Sydneyško operno hišo, se peljale z ladjico, se kopale na Bondi Beach... Njihova naslednja pot je bila konec septembra, ko so odšle v Adelaide na slovenski koncert. Tam so tudi same pripravili nekaj toèk in upale, da so s tem razveselile ljudi okoli sebe.

Danes je 4. oktober in punce pakirajo. Jutri namreè odhajajo nazaj v Slovenijo. V sredo bodo prišle na letališèe na Brnik in tam jih bodo spet èakali njihovi starši, bratje, sestre. Naslednji ponedeljek gredo spet nazaj v šolo; na Škofijsko klasièno gimnazijo v Šentvid.

Kot vidite, zgodbe teh deklet ni konca. To, kar ste prebrali, je le eno poglavje iz knjige pravljic. Res pa je, da v tem poglavju ni hudobnih maèeh, nesramnih polsester, grdih zmajev... Teh 10 tednov je bilo polnih sonca, veselja, ljubezni in sreèe... to, kar dekleta èaka spet v Sloveniji



Prijateljice in sošolke iz Slovenije in Avstralije: Manca Stojan, Irena Jovanoviè, Melissa Bratina, Natalie Postruìn, Michelle Kohek.

je skrivnost. O tem bom pisala kdaj drugič.

Še vedno ne dojamem, da sem ena glavnih junakinj v tej zgodbi tudi jaz, Urška. V teh 10 tednih se nam je zgodilo veliko lepega. Zato bi se rada zahvalila... najprej, seveda našim staršem, šoli, gospe Èeferin (ki je organizirali ob izmenjavi; tako našo, kot tisto pred letom). Najveèja zahvala pa gre našim avstralskim dručinam; Kohek, Bratina in Postruìn. Hvala patru Cirilu in Mariji, patru Filipu in Valerijanu (ki sta nas sprejela v Sydneyu), Dragi Gelt, ki nas je vkljuèila v dogajanje na mladinskem festivalu... in vsem ostalim, ki ste bili prijazni do nas, ki ste nam namenili lepo besedo in tako prispevali k temu, da smo se dobro poèutile tukaj, med vami.

Ostanite zdravi in veseli, še naprej gojite slovensko kulturo in slovenski jezik. Jaz pa upam, da se kmalu spet vidimo! Rada vas imam!
Urška Mali

SLOVENIAN ASSOCIATION MELBOURNE YOUTH REUNION 2004

On Saturday August 21st a large number of 2nd and 3rd generation Australian Slovenians gathered at the Slovenian Association Melbourne for a special reunion marking it's 50th anniversary, which is being celebrated throughout 2004. It was an event that will not be forgotten in a hurry! Well over 300 mainly 'younger' people attended and it was a time of catching up over old times and finding out what so many people who have lost contact over the years have been doing with themselves. There were people at the reunion that hadn't seen each other in at least 10, 15 or even 20 years! Many are now married with children of their own (being the 3rd genera-

tion Australian Slovenians). Years ago, they were also children who visited the Slovenian clubs with their parents and played with their friends whilst their parents caught up with their friends at a 'zabava' that was taking place at the club.

The reunion already began in the afternoon with entertainment provided for the children in the form of a huge jumping castle and a kids disco in the dining room. The catering was superb with excellent food (and a lot of different variety of it, not only krajnske klobase and cevapcici!). Later in the evening, the people in the hall were entertained by some excellent comedians who were invited to come

up and give us all a good laugh! Not even a big thunderstorm was able to put a damper on things! A lot of planning and organization went into making this reunion such a success. May I take this opportunity to congratulate the sub-committee who organized this event as well as the committee of the Slovenian Association Melbourne who supported having this reunion. It is hoped, and it has already been put forward that these youth reunions should be held at least a couple of times a year, possibly even moving around the different Slovenian clubs in Victoria. I'm sure that even more people would attend because this last reunion was such an outstanding success. People would tell their friends who could not make it this time to come to the next reunion being organized.

The reunion held at the Slovenian Association Melbourne proves that there is still a lot of 'youth' within the Slovenian community! The youth have not 'disappeared' or 'gone away' as is often lamented within our Slovenian clubs and associations. It must be realized that the 2nd and 3rd generation Australian Slovenians have different ideas to the 1st generation (which is to be expected!). Their idea of a night at a Slovenian club is ultimately not one of sitting through a 'kulturni program' or listening to 'Avsenik and Slak' melodies all evening. On the other hand however it is appropriate that the Slovenian

heritage not be forgotten by our youth but that it be celebrated in a way they themselves wish to celebrate it.

Pater Niko Zvokelj OFM who worked as a priest at Kew between 1990 and 1992 had much success encouraging the youth to get involved within the Slovenian community. He often commented that so long as the 2nd and 3rd generation knows that they have a Slovenian background and heritage in their hearts and souls and that they are proud of it, then this will ensure that the Slovenian community will not simply disappear or die out in Australia.

Hopefully reunions such as the one held at SDM will only encourage and entice the 2nd and 3rd generation Australian Slovenians to keep the Slovenian clubs alive and get involved in the Slovenian community. This itself could mean new and different ideas being introduced to entice the youth as well as keeping the 1st generation Slovenians who so tirelessly built these clubs happy to the knowledge that their hard work building the clubs won't go to waste.

Lets hope that the youth reunion held on Saturday August 21st won't be the last and that it can even herald a new direction for the 2nd and 3rd generation Australian Slovenians being actively involved within the Slovenian community!

Lenti Lenko OAM, Melbourne VIC

NAJLEPŠA HVALA vsem, ki ste v nedeljo, 15. avgusta 2004, ob krstu mojega sina Alexandra Jakoba Rollanda JONES, tako prijazno odstopili sedee v cerkvi svetih bratov Cirila in Metoda v Kew. Kot e veekrat, me je dvignil ponos mojega naroda in slovenske kulture, kar smo spet dokazali avstralski publiki, da smo vesel in prijazen narod, saj se moji avstralski prijatelji niso mogli naeuditi našemu lepemu obiaju in še posebej

naši lepi, veseli pesmi. Hvala vsem, ki ste poskrbeli za tako lepo nedeljsko mašo in krstni obred!

**Lepo Vas pozdravljam!
Natasha Jones, rojena
Martinèè.**



Na fotografiji so Natashin oèe Jakob in mama Matilda Martinèè z vnukom Alexandrom, Natasha in njen mo Riley Jones po krstu med nedeljsko in praznièno mašo velikega šmarna v cerkvi v Kew.

Potovanje na Gold Coast

Med našo zimo v Melbournu smo se člani društva Jadran in prijatelji odločili, da se odpravimo v avgustu na sever v tople kraje – na Gold Coast, da si pregrejemo stare kosti in glave.

Na dan našega odhoda z avtobusom je bilo v Melbournu deževno in hladno. Takšno vreme nas je spremljalo do meje z NSW. Prenočili smo v Gilgandri, kjer nas je naslednji dan pozdravilo toplo in prijazno jutro. Tako smo polni optimizma gledali naprej v naše poëitniške dni. Prišli smo na cilj po sedmi uri zvečer, utrujeni in nekateri izèrpani od dolge poti. Bili smo veseli, da smo si lahko uredili naše domovanje za naslednjih sedem dni v prijaznem podnebjju. Naslednji teden je bil zelo pester. Potovali in prevozili smo severni, južni in zahodni del Brisbana. Imeli smo izdelan program, ki smo se ga držali vse dni poëitnikovanja. Ogledali smo si znamenitosti krajev, bogastvo dežele, prekričarili smo vode okoli Brisbana...

Večere smo prečiveli z našimi rojaki, ki so si uredili dom v tem delu Avstralije. Sprejeli in gostili so nas z odprtimi rokami. Zadnji dan smo si ogledali mesto Brisbane. Od tam pa smo se odpravili na klub Lipa, kjer smo prečiveli popoldne v veseli družini z našimi prijatelji. Naslednji dan je bil čas našega odhoda nazaj v Melbourne, kamor smo srečno prispeli dan kasneje. Prepričana sem, da smo vsi dočiveli tople in vesele poëitnice, da smo dočiveli veliko lepega in nepozabnega, kar nas spremlja še naprej v vsakdanjem življenju.

Marta Ogrizek
Melbourne VIC



770 let na Jadranu!

Zgleda, da je najpogostejši jubilej med Slovenci v Avstraliji v tem času obhajanje 70 let življenja. Enajst sedemdesetletnikov se je zbralo v slovenskem klubu Jadran v Melbournu za slovesno praznovanje svojih življenjskih jubilejev. Stojijo z leve na desno: Vida Sluga, Stanko Brgoè, Edo Sorina, Draga Vadnjal, Ivanka Iskra iz Geelonga, Janez Horvat, Ljuba Vihteliè, Rudi Iskra, Peter Natlaèen; spredaj kleèita Anica Iskra in Ivan Valenèiè.

Vsem slavljenecem klièemo: Bog vas živi in ohranjaj še na mnoga zdrava in sreèna leta!

KLUB PANTHERS, ST JOHNS PARK-TRIGLAV

Piše Martha Magajna



Kaj je novega v Klubu Triglav Panthers?

Dru•abno •ivljenje v klubu lepo napreduje in pove•uje se tudi •tevilo •lanov, saj vse ve• ljudi •eli izkoristiti ugodnosti, ko lahko vsak •lan pla•a eno nedeljsko kosilo in dobi drugo zastonj. Tudi finan•ene ugodnosti, ki jih slovenskim •lanom nudi uprava kluba, so zelo vabljive, saj so vse prireditve brezpla•ene, ker je klub odprt za vsakega, ki pride in ni mogo•e, da bi nekaterim ra•unali vstopnino, drugim, ki •ele imeti nedeljsko kosilo, pa bi dovolili brezpla•en vstop. Tako je bil nad vse uspe•en koncert slovenskega ansambla »Primorski fantje« pa tudi vse ostale prireditve, ki potekajo po slovenskem programu kluba, so lepo obiskane. Mo•ki igrajo karte ob petkih zve•er in se po navadi tudi okoristijo z bogato loterijo z mesom in zelenjavo, veliko •lanic in •lanov zahaja na TAI-CHI ob ponedeljkih dopoldne in na bingo trikrat na teden, seveda najbolj navdu•eni med vsemi pa so balinarji. V zadnjem mesecu potekajo na balini•eih tekmovanja za najbolj•ega posameznega balinarja in verjemite, da je borba za ta naslov precej trda.



Lojze Magajna, Karlo Samsa in Jo•e Pahor

thers namenila precej finan•enih sredstev za obnovo in modernizacijo balini•e, kar bo verjetno v veliko razo•aranje »prijateljem« kluba, ki so dobrohotno napovedovali, da bodo v kratkem balini•e podrli in napravili tam dvorano. Ker je za urejanje balinarskih stez res treba vedeti, kaj se dela, se je iz vrst balinarjev samih zbrala delovna skupina strokovnjakov, ki •e nekaj tednov prekopava, re•e, vari, betonira in nasipa balinarsko stezo za stezo. Delo vodita strokovnjaka Karlo Samsa in Jo•e Pahor, pridno pa jima pomagajo predsednik balinarjev Emil Fabjan•i•, trener in tehni•ni vodja Lojze Magajna, zraven pa •e Tone Fabjan•i•, Tone Ur•i•, Rudi Gerdevi• in Emil Lozej, vmes pa se oglasijo tudi drugi, ki pridejo gledat, kako delo napreduje, zraven pa dajo tudi za kak liter, da delo bolj•e te•e, kakor se Slovincem spodobi.

Pri•akujemo dovolj pija•e, da bodo dela kon•ana vsaj do meseca novembra, tako, da bomo lahko organizirali sve•ano odprtje preurejenih balini•e za veliko medklubsko tekmovanje za tradicionalni Cankarjev pokal tretjo nedeljo v decembru.

GENERALNA OBNOVA BALINI•E

Klub Triglav Panthers se lahko pohvali s •estimi balinarskimi stezami, ki so skoraj vedno v uporabi vsaj po dva, v•asih tri dni v tednu. Balinarska skupina kluba •teje okrog petdeset aktivnih •lanov in zraven •e ve•je •tevilo podpornih •lanov, ki moralno in finan•eno podpirajo balinarje in njihove dru•abne prireditve. V veliko veselja nam je tudi za•etek mladinske skupine balinarjev, ki •teje •ele skromne tri •lane in ki vsako sredo zve•er trenirajo pod vodstvom Lojzeta Magajna, upamo pa, da jih bomo dobili •e ve•.

V zadnjem •asu je uprava Kluba Triglav Pan-

PRIZNANJA

SLOVENCEM LETA V NSW V LETU 2004

•e v prejšnji številki smo našli tri dobitnike priznanj akcije »Slovenec leta v NSW« v različnih kategorijah . Omenili smo •e Slovence , ki so prejeli najvišja priznanja v kategorijah »OUTSTANDING SENIOR CITIZEN OF THE YEAR« (p. Valerijan Jenko) in »NSW SLOVENIAN ENTREPRENEUR OF THE YEAR« (Anthony Toma•in).

V kategoriji «OUTSTANDING VOLUNTEER OF THE YEAR» ali »NAJPRIDNEJŠI PROSTOVOLJEC LETA» je priznanje prejel **IVAN KO•ELJ**.

Te•ko je našli vse različne vrste prostovoljnega dela, ki jih je opravljal in jih še opravlja Ivan Ko•elj. Od leta 1960, ko je prispel v Avstralijo, je delal v slovenskih društvih in organizacijah, največ v Slovenskem društvu Sydney, kjer je bil odbornik in večkrat tudi predsednik, od vsega začetka v zgodnjih začetnih letih in je še vedno delaven vse do danes.

Sodeloval je in še vedno sodeluje v slovenskih pevskih zborih – od prvega pevskega zbora »Škrjanček«, preko »Lipe« Slovenskega društva Sydney pa vse do danes, ko prepeva v pevskem zboru »Ro•marin pod ju•nim soncem«. Skupaj s svojima sinovoma je dolgo zabaval Slovence z glasbeno skupino »Andrejčkovi fantje«. Skupaj s p. Odilom je leta 1961 ustanovil Slovensko dramsko skupino, ki je pod različnimi imeni delovala v Sydneyu skozi vsa leta in deluje pod njegovim vodstvom še danes kot Igralska dru•ina Merrylands. Vodil je tudi folklorno skupino ali katero koli drugo dejavnost, kjer je manjkalo voditelja ali učitelja.

Druge dejavnosti: Èe je bil potreben šofer za obiskujočo skupino, da jih vozi po Avstraliji; èe je bilo treba peljati mali avtobus za versko središče na romanje v Penrose Park ali Schoenstadt; èe je treba kuhati za obiskovalce; pripraviti panoje za razstavo; pripraviti program za proslavo; voditi licitacijo; pripraviti in nabaviti vse potrebno za prireditev; sodelovati pri pasijonu ali drugih posebnih prilo•nostih v cerkvi; POMAGATI KOMUR KOLI V POTREBI: VPRAŠAJ IVANA!

ÈE JE KDO ZASLU•IL PRIZNANJE, JE TO PRAV GOTOVO IVAN KO•ELJ !



Ivan Ko•elj in predsednik kluba Triglav - Panthers Peter Kropce.



IZ PERTHA, WA

Vsako leto dvakrat obišeeta slovenske rojake v Perthu v Zahodni Avstraliji p. Valerijan in p. Filip, tako imajo tam štiri nedelje v letu slovensko bogoslu•je in prilo•nost, da slovenski duhovnik obišeè ostarele in bolne. Letošnjo prvo in drugo nedeljo v avgustu je bil tam p. Filip in na fotografiji je del obèestva, ki se je zbralo pri nedeljski maši, 8. avgusta 2004.



DOM POËITKA MATERE ROMANE
Slovenski dom za ostarele
11-15 A'Beckett Street
KEW VIC 3101



MOTHER ROMANA HOME
Slovenian Hostel for the Aged
Phone: 03 9853 1054
Fax: 03 9855 0811

Dom poëitka matere Romane je ustanova slovenskega misijona v Melbournu, ki nudi bivanje v domaem okolju ostarelim in vsem, ki potrebujejo nego. Prijazna in topla soba, domaèa hrana, vesela dru•ba, popolna zdravniška nega in celotna oskrba je samo del tega, kar boste našli v domu poëitka ob cerkvi v Kew.

Pogoj za sprejem v Dom je »Aged Care Assessment Document«, katerega vam pomaga preskrbeti vaš zdravnik. Osnovna tarifa je 85% od avstralske starostne pokojnine. Pogoj za sprejem ni na osnovi posameznikovega premo•enja, temveè na podlagi zdravstvenega stanja in potrebne nege.

Ste mogoèe sami •e razmišljali, kakšno bi bilo •ivljenje v Domu, poznate koga, ki bi potreboval usluge slovenskega doma poëitka, ali pa •elite kaj veè vedeti? Potem je res najbolje, da èimprej poklièete upravnico gospo Sandro Krnel po telefonu in se dogovorite za primeren èas ogleda Doma. Ker je zadnje èase med Slovenci precej veè zanimanja in veèje povpraševanje za vstop v Dom, vam bo gospa Sandra rade volje povedala, kako dolgo bo treba poèakati na prvo prosto mesto. Dobili boste tudi prave odgovore na vsa druga vprašanja.

**VELEPOSLANIŠTVO
REPUBLIKE SLOVENIJE**

Telefon: 02 6243 4830 Fax: 02 6243 4827

e-mail: vca@mzz-dkp.gov.si

www.gov.si/mzz/dkp/vca/eng/

Odpravnik poslov: Bojan Bertoncelj

Tretji sekretar: Andrej G. Rode

Veleposlaništvo je odprto vse delovne dni od 9.00 do 16.30

Konzularne ure so od 10.00 do 12.00

Embassy of Republic of Slovenia

PO BOX 284, Civic Square

CANBERRA ACT 2608

GENERALNI KONZULAT RS SYDNEY

Generalni èastni konzul: Alfred Bre•nik

Telefon: 02 9517 1591 Fax: 02 9519 8889

PO BOX 188, COOGEE NSW 2034

**GENERALNI KONZULAT RS
NOVA ZELANDIJA**

Telefon: 04 567 0027 Fax: 04 567 0024

PO BOX 30247, LOWER HUT NZ

DISTINCTION PRINTING PTY. LTD.

Lastnika

Simon Kovaèiè in James Rizzo

**Tiskarna za
brošure, knjige in barvna dela**

164 Victoria Street, BRUNSWICK VIC 3056

Telephone: 03 9387 8488 Fax: 03 9380 2141

**Slovincem v Melbournu se priporoèa
kamnoseško podjetje**

**LUCIANO VERGA & SONS
ALDO AND JOE MEMORIALS P/L**

10 Bancell Street

Campbellfield VIC 3061

Work: tel. 9359 1179

Home: tel. 9470 4046



ZA VSA DELA DAJEMO GARANCIJO!

Australian Mallee Art

Velika izbira kvalitetnih avstralskih spominkov

Avtentična Aborigenska umetnost

Roena dela in darila

Shipping service – Interstate and overseas
Shop 3092, Level 3 Westfield Shoppingtown

Southland CHELTENHAM Vic 3192

Phone: +61 3 9584 4466

Mobile: 0419 037 054

Email: info@malleart.com

Web: www.malleart.com

GLAS SLOVENIJE

»THE VOICE OF SLOVENIA«

PO BOX 191, SYLVANIA NSW 2224

Telefon: 02 9522 9911 Fax: 02 9522 9922

STIJEŠEE AVSTRALSKIH SLOVENCEV

Domaèa stran na internetu:

www.glasslovenije.com.au



Anthony Tomalin J.P.L.I.C.M

Royal Guardian

MORTGAGE CORPORATION PTY.LTD.

MORTGAGE ORIGINATORS ~ DIRECT LENDERS

At Royal Guardian we have one aim, to get you the best loan and enable you to secure your purchase.

tel.: 02 133 455

4 Railway Parade, Burwood, NSW 2134

www.royalguardian.com.au

GOJAK & MEATS

SMALL GOODS



Rojakom
v Sydneyu se toplo
priporoèam!

220 Burwood Road
Burwood NSW 2134
Tel. (02) 9747 4028

MIDITEK MUSIC PRODUCTION RECORDING & TUITION

LENTI LENKO BA (MUS), AAGM, LAGM (TD), OAM.

TEACHER OF PIANO, ORGAN,
KEYBOARD AND THEORY.

PROVIDING PROFESSIONAL
FRIENDLY SERVICE & TUITION
WITH VERY REASONABLE RATES!

52 GLADESWOOD DRIVE,
MULGRAVE VICTORIA 3170

Phone/fax: (03) 9701- 0159

Mobile: 0438 256 257

www.miditek.com.au

e-mail: administration@miditek.com.au



TOBIN BROTHERS

FUNERALS

LEADERS IN SERVICE AND CARE

100% AUSTRALIA OWNED

VIKTORIJSKIM SLOVENCEM
NA USLUGO V ÈASU •ALOVANJA

For all enquiries please contact our Call Centre

9500 0900

www.tobinbrothers.com.au

Are you dentures more comfortable in a
glass...?

If so, for a free consultation contact:

STAN KRNEL

dental technician

specialising in dentures and mouthguards



Bi radi imeli umetno zobovje v kozarcu...?

Èe ne, z zaupanjem poklièite za prvo brezplaèno
posvetovanje.

STANKO KRNEL

zobni tehnik

specialist za umetno zobovje in zašèitne proteze

391 Canterbury Rd. Vermont
tel. 9873 0888

Suite 7/14 Market St. Box Hill
tel. 9898 6293